

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2002 TO DECEMBER 2002
2002年7月至2002年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
246ES	Contract No. SS L352 Secondary School at Area 14B, Shatin (NSC) 合約編號 SS L352 新界沙田第 14B 區一所中學 (指定分包商)	Jul 2002 2002 年 7 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
240RS	Ma On Shan Sportsground Phase II, Shatin (DSC) 馬鞍山運動場第二期 (承建商自選的分包商)	Jul 2002 2002 年 7 月	B Group C 建築丙組	M1	Mrs. C. Kwok 郭黃斯齡女士 2867 3803
003GA	Contract No. SS K335 Building 6, Science Park at Pak Shek Kok, phase 1c, New Territories, Hong Kong (DSC) 合約編號 SS K335 香港新界白石角科學園第 1c 期第六號大樓 (承建商自選的分包商)	Jul 2002 2002 年 7 月	B PQT 建築投標資格預審 合格的投標者	M4	Mr W.H. Cheng 鄭偉雄先生 2867 3966
32EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 13 (DSC) 學校改善計劃最後一期第 13 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Jul 2002 2002 年 7 月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
63KA	Prequalification of Tenderers for Design and Construction of Central Government Complex, Legislative Council Building, Exhibition Gallery and Civic Place at Tamar, Central, Hong Kong 香港中環添馬艦政府總部、立法會大樓、展覽館及文娛用地的設計及建造投標者資格預審	Jul 2002 2002 年 7 月	B Group C EOI&PQ 建築丙組 預審投標者資格	M4	Mr C.P. Chow 鄒自平先生 2867 3826
660CL	Contract No. SS L305 Fire station cum ambulance depot and police post at Penny's Bay, Lantau (DSC) 合約編號 SS L305 大嶼山竹篙灣消防局暨救護車站及警崗 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002 年 8 月	B PQT 建築投標資格預審 合格的投標者	M2	Mr K C Mak 麥家俊先生 2867 3510
25EC, 32EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 3 (DSC) 學校改善計劃最後一期第 3 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002 年 8 月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2002 TO DECEMBER 2002
2002年7月至2002年12月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
32EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 2 under School Improvement Programme Final Phase, Package 5 (DSC) 學校改善計劃最後一期第 5 組第 2 組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002 年 8 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
32EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 2 (DSC) 學校改善計劃最後一期第 2 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002 年 8 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
249ES 253ES	Contract No. SS L364 Secondary School at Lai Hong Street, Sham Shui Po and Secondary School at Hing Wah Street West, Sham Shui Po (NSC) 合約編號 SS L364 深水埗荔康街及興華街西兩所中學 (指定分包商)	Aug 2002 2002 年 8 月	B Group C 建築丙組	M3	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
247ES 248ES 303EP	Contract No. SS L346 Two Secondary Schools and One Primary School at Area 13, Tseung Kwan O (NSC) 合約編號 . SS L346 將軍澳第 13 區兩所中學及一所小學 (指定分包商)	Aug 2002 2002 年 8 月	B Group C 建築丙組	M3	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
274EP	Primary School at Area 65, Tseung Kwan O (NSC) 將軍澳第 65 區一所小學(指定分包商)	Aug 2002 2002 年 8 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
312EP	Contract No. SS L355 Primary School at San Ha Street, Chai Wan (NSC) 合約編號 SS L355 柴灣新廈街一所小學(指定分包商)	Aug 2002 2002 年 8 月	B Group C 建築丙組	M1	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
301EP	Contract No. SS L344 Primary School at Hing Ping Road, Tuen Mun(NSC) 合約編號 SS L344 屯門慶平路一所小學(指定分包商)	Aug 2002 2002 年 8 月	B Group C 建築丙組	M1	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829



FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2002 TO DECEMBER 2002
2002年7月至2002年12月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
289EP	Primary School at Pokfield Road, Kennedy Town (NSC) 堅尼地城蒲飛路一所小學 (指定分包商)	Aug 2002 2002年8月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
375RO	District Open Space Areas 3 and 8 Tsing Yi (DSC) 青衣第3及8地區休憩用地 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002年8月	B Group C 建築丙組	M1	Mrs. Susanna Cheung 張麥有瑩女士 2867 3808
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 12 under School Improvement Programme Phase IV, Package 2 (DSC) 學校改善計劃第4期第2組第12組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002年8月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
32EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 2 under School Improvement Programme Final Phase, Package 6 (DSC) 學校改善計劃最後一期第6組第2組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002年8月	B Group C 建築丙組	M3	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
32EC, 33EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 11 (DSC) 學校改善計劃最後一期第11組第1組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002年8月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
32EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 14 (DSC) 學校改善計劃最後一期第14組第1組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002年8月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
32EC, 33EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 10 (DSC) 學校改善計劃最後一期第10組第1組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002年8月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2002 TO DECEMBER 2002
2002年7月至2002年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
32EC, 33EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 8 (DSC) 學校改善計劃最後一期第 8 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002 年 9 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
25EC 32EC 33EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 2 under School Improvement Programme Final Phase, Package 4 (DSC) 學校改善計劃最後一期第 4 組第 2 組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002 年 9 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
33EC XxEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 3 under School Improvement Programme Final Phase, Package 6 (DSC) 學校改善計劃最後一期第 6 組第 3 組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002 年 9 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
33EC XxEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 3 under School Improvement Programme Final Phase, Package 1 (DSC) 學校改善計劃最後一期第 1 組第 3 組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002 年 9 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
32EC, 33EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 2 under School Improvement Programme Final Phase, Package 2 (DSC) 學校改善計劃最後一期第 2 組第 2 組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002 年 9 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
32EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 7 (DSC) 學校改善計劃最後一期第 7 組第 1 組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002 年 9 月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733



FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2002 TO DECEMBER 2002
2002年7月至2002年12月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
33EC, XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 2 under School Improvement Programme Final Phase, Package 3 (DSC) 學校改善計劃最後一期第3組第2組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002年9月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
33EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 1 under School Improvement Programme Final Phase, Package 9 (DSC) 學校改善計劃最後一期第9組第1組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002年9月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
371RO	Open Space, Area 14, Tuen Mun (DSC) 屯門第14區休憩用地 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002年9月	B Group B 建築乙組	M1	Mrs. C. Kwok 郭黃斯齡女士 2867 3803
234RS	Water Sports Centre, Stanley(NSC) 赤柱水上運動中心(指定分包商)	Sep 2002 2002年9月	B Group B 建築乙組	M1	Mrs. Susanna Cheung 張麥有瑩女士 2867 3808
006GD	Immigration Services Training School and Perowne Immigration Centre, Castle Peak Road, Tuen Mun (DSC) 屯門青山公路入境處訓練學校及掃管笏入境事務中心 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002年9月	B Group C 建築丙組	M4	Mr C.P. Chow 鄒自平先生 2867 3826
091ET	Contract No. SS K353 Education Resource Centre-cum-Public Transport Interchange at Kowloon Tong (DSC) 合約編號 SS K353 九龍塘教育資源中心暨公共運輸交匯處 (承建商自選的分包商)	Sep 2002 2002年9月	B PQT 建築投標 資格預審 合格的投標者	M4	Mr J Yung 容振偉先生 2867 3960
378RO	Recreation Ground, Area 33, Tai Po (DSC) 大埔第33區康樂場地 (承建商自選的分包商)	Oct 2002 2002年10月	B Group B 建築乙組	M1	Mrs. Susanna Cheung 張麥有瑩女士 2867 3808
377RO	Open Space, Area 15, Tin Shui Wai (DSC) 天水圍第15區休憩用地 (承建商自選的分包商)	Oct 2002 2002年10月	B Group C 建築丙組	M1	Mrs. C. Kwok 郭黃斯齡女士 2867 3803

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2002 TO DECEMBER 2002
2002年7月至2002年12月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
382RO	District Open Space, Area 5 Tai Po (DSC) 屯門第5區地區休憩用地 (承建商自選的分包商)	Oct 2002 2002年10月	B Group B 建築乙組	M1	Mrs. Susanna Cheung 張麥有瑩女士 2867 3808
241RS	Football Pitch & Changing Facilities, Area 5, Tai Po (DSC) 大埔第5區足球場及更衣設施 (承建商自選的分包商)	Oct 2002 2002年10月	B Group B 建築乙組	M1	Mrs. Susanna Cheung 張麥有瑩女士 2867 3808
20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 13 under School Improvement Programme Phase IV, Package 2 (DSC) 學校改善計劃第4期第2組第13組別 (承建商自選的分包商)	Oct 2002 2002年10月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R Cuthbertson 喬博誠先生 2867 3733
68KA	Provisioning of CAS and FSD Facilities at Site 17, West Kowloon Reclamation - Piling 西九龍填海區第十七號地盤的民安隊總部 及消防署訓練中心之打樁工程	Oct 2002 2002年10月	PILE 土地打樁	M1	Mr C.P. Chow 鄒自平先生 2867 3826
47MM	Contract No. RF L351 Remodelling of Tang Shiu Kin Hospital into an Ambulatory Care Centre (DSC) 合約編號 RF L351 改建鄧肇堅醫院為日間護理中心 (承建商自選的分包商)	Aug 2002 2002年8月	B PQT 建築投標 資格預審 合格的投標者	M3	Ms J. Kei 紀燕林小姐 2867 3893
381RO	Local Open Space Ping Shan (DSC) 屏山鄰舍休憩用地 (承建商自選的分包商)	Nov 2002 2002年11月	B Group B 建築乙組	M1	Mrs. Susanna Cheung 張麥有瑩女士 2867 3808
380RO	Sheung Lok Street Rest Garden Site B(DSC) 常樂街休憩公園(地盤乙) (承建商自選的 分包商)	Nov 2002 2002年11月	B Group A 建築甲組	M1	Mrs. C. Kwok 郭黃斯齡女士 2867 3803
384RO	Improvements to Lok Wah Playground, Kwun Tong (DSC) 觀塘樂華村遊樂場改善工程 (承建商自選 的分包商)	Nov 2002 2002年11月	B Group B 建築乙組	M1	Mrs. C. Kwok 郭黃斯齡女士 2867 3803
386RO	District Open Space, Area 18 (Lung Mun) Tuen Mun (DSC) 屯門第18區(龍門)地區休憩用地 (承建商 自選的分包商)	Nov 2002 2002年11月	B Group B 建築乙組	M1	Mrs. Susanna Cheung 張麥有瑩女士 2867 3808



FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JULY 2002 TO DECEMBER 2002
2002年7月至2002年12月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
373RO	District Open Space, Area 7 Tung Chung (DSC) 東涌第7區地區休憩用地 (承建商自選的分包商)	Nov 2002 2002年11月	B Group C 建築丙組	M1	Mrs. C. Kwok 郭黃斯齡女士 2867 3803
12NB	Contract No. SS L366 Public Mortuary in Area 26E, Kwai Chung (DSC) 合約編號 SS L366 葵涌第26E區公眾殮房 (承建商自選的分包商)	Dec 2002 2002年12月	B Group C 建築丙組	M2	Ms J. Kei 紀燕林小姐 2867 3893
Civil Engineering Department 土木工程署					
5101CX	Contract No. CV/2002/05 Public Filling Barging Point at Kai Tak 啓德公眾填土躉船轉運站	Jul 2002 2002年7月	PW Group B 海港工程 乙組	M1	Mr W W CHO 曹榮華先生 2762 5603
-	Contract No. CV/2002/08 Fill Bank at Tseng Kwan O Area 137 將軍澳第137區的填料庫	Jul 2002 2002年7月	PW&SF Group C 海港工程及 地盤平整 丙組	M2	Mr N T CHENG 鄭念泰先生 2762 5521
5410CL	Contract No. CV/2002/06 Testing Work for Soil Decontamination in North Tsing Yi 青衣北除污工程檢驗工作	Jul 2002 2002年7月	NA 不適用	M1	Mr K H WONG 黃國洪先生 2762 5577
5001BX	Contract No. GE/2002/09 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 1, Package L - Landslip Preventive Works for Slopes in Hong Kong Island and Outlying Islands - Batch D 合約編號 GE/2002/09 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第一期第L組 - 位於港島及離島的斜坡防止山泥傾瀉工程 - D部分	Jul 2002 2002年7月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr N F Chan 陳彥輝先生 2762 5469